

# Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγικά</b>	
<b>Οι συγγραφείς γράφουν κείμενα, όχι βιβλία</b> .....	9
<b>1. Εκδότες και εκδοτικές δραστηριότητες:</b>	
<b>Σύντομη ιστορική επισκόπηση</b> .....	17
1.1 Από το χειρόγραφο στο τυπογραφείο .....	17
1.2 Από το τυπογραφείο στον εκδότη .....	21
1.3 Το προφίλ του εκδότη .....	24
1.3.1 Επάγγελμα: Εκδότης .....	28
1.4 Από τον εκδότη στις εκδοτικές συμπράξεις .....	36
1.4.1 Εκδοτικοί όμιλοι .....	36
1.4.2 Συν-εκδόσεις .....	41
1.5 Λογοτεχνικός ατζέντης .....	44
1.6 Αυτοεκδόσεις και εναλλακτικοί τρόποι έκδοσης .....	45
<b>2. Στο κατώφλι των εκδοτικών οίκων</b> .....	49
2.1 Πρώτοι εκδότες βιβλίων για παιδιά: Μεταξύ ανάγνωσης και διάδρασης .....	49
2.2 Βιβλία με κινούμενα μέρη .....	54
2.2.1 Περί ορολογίας το ανάγνωσμα .....	55
2.2.2 Βιβλία ή παιχνίδια; .....	57
2.2.3 Παλιά μας τέχνη ... <i>En αρχή ην</i> .....	60
2.2.4 Τα παιδιά παίζει, τα βιβλία ωσει .....	64
<b>3. Περί διάδρασης κατά την ανάγνωση</b> .....	75
<b>4. Στο κατώφλι των ψηφιακών εκδόσεων</b> .....	85
4.1 Διαβάζοντας στην οθόνη .....	85

4.2 Ψηφιακά βιβλία .....	87
4.3 Βιβλία ή τεχνολογικά επιτεύγματα; .....	90
4.4 Από την επαφή στην διεπαφή: Ψηφιακές εκδόσεις, διαδραστικές εμπειρίες; .....	96
4.5 Αναγνωστικές ψηφιακές διαδρομές .....	103
4.5.1 Υπερκείμενο: “Προστιθέμενη αξία” .....	108
<b>5. Στο περικείμενο .....</b>	<b>113</b>
5.1 Περί παρακειμένου (περικείμενο και επικείμενο) .....	113
5.2 Το περικείμενο ως εκδοτική στρατηγική .....	117
5.2.1 Αλλάζοντας εξώφυλλα .....	118
5.2.2 Αποκτώντας διακρίσεις: Ήθη και έθιμα .....	125
5.2.3 Δημιουργώντας επικείμενο .....	129
5.2.4 Κατάλληλο για γονείς και ενηλίκους .....	133
5.2.5 Δια-ηλικιακό κείμενο. Και το περικείμενο; .....	138
5.3 Το περικείμενο ως κείμενο .....	142
5.4 Η δυναμική των εξωφύλλων .....	148
5.5 Περικειμενικές διαδρομές, αφηγηματικές αναζητήσεις ..	156
5.6 Περικειμενικές παρεμβάσεις και υλικότητα του βιβλίου .....	165
5.7 Το περικείμενο στα βιβλία ιστορικής μυθοπλασίας ....	176
5.8 Μεταφράζοντας το περικείμενο .....	186
5.8.1 Μεταφράζοντας το περικείμενο σε βιβλία ιστορικής μυθοπλασίας .....	209
5.8.2 Οι σημειώσεις του μεταφραστή .....	214
<b>6. Ιστορίες για τις ιστορίες</b>	
6.1 Ιστορίες πίσω από τις ιστορίες .....	217
6.2 Κι άλλες ιστορίες: Με το χειρόγραφο στο χέρι .....	221
6.3 Ξεφυλλίζοντας μεταφρασμένα βιβλία για παιδιά .....	236
<b>7. “Όλη η καλή τέχνη είναι παιδαγωγική” .....</b>	<b>255</b>
<b>Βιβλιογραφία</b>	
1. Ελληνόγλωσση .....	259
2. Ξενόγλωσση .....	264
<b>Παράρτημα Εικόνων .....</b>	<b>285</b>